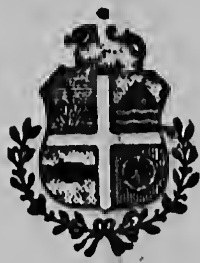
ARUBAANSE COURANT

Diario pa  Aruba

ANJA 23 | DIALUNA 9 JULI 1962 | No. 4381

Avion di pasahero a cai na Noord di Bombay

Probablemente no tabatin ningun sobreviviente

BOMBAY, 9 juli — Un avion jet di pasahero di e tipo DC-8 di e compania italiano di aviacion „Al Italia" a cai entre Bangkok y Bombay. E avion tabatin 95 persona a bordo, di cual 9 ta miembro di tripulacion. E lista di pasahero y demas detayenan no ta conoci ainda.

Segun noticianan e avion tabatin contacto cu e acropuerto di Bombay, unda e tabata pa haci un escala, te seis minut prome cu aterrizahe. E avion mester a yega Bombay mei anochi, ora local.

Nan a cuminsa busca e avion den cercania di Bombay. E avion originalmente a sali for di Sydney, Australia, cu 45 pasahero a bordo y a haci escala na Singapore y Bangkok. E tabata na caminda pa Roma. E aeropuerto Santa Cruz di Bombay ta mas o menos 16 kilometer noord di e centro di ciudad. Despues di un desgracia serio cu a pasa mas o menos 12 anja pasa cu un avion, gobierno di India a laga baha poco seru den cercania.

Funcionarionan di e acropuerto a bisa despues cu e avionnan cu a sali pa busca e DC-8 mester a regresa inmediatamente ya cu tabatin muchu yobida y nubianan tabata sera.

E encargado di negocio di e compania na Sydney a declara cu e piloto tabata continuamente en contacto cu e oficina principal di e compania na Roma.

E restunan a ser hanja

Den e territorio montanjoso y cu hopi mondinan na parti noord di Bombay na India nan a hanja ayera e restunan dje avion DC-8 cu for di diasabra mainta tempran nan a perde. E avion, manera ta conoci tabata pertenece na e compania italiano „Al Italia".

Tabatin 94 pasahero a bordo Polisia a logra haya un cadaver. Probablemente lo no tin ningun sobreviviente.

Nan a haya e restunan di e avion despues di a busca hopi ora riba indicacionnan di dos mucha, cu a haya placa estranhero den un terreno y a entrega esey na polis.

E restunan di e avion tabata riba cumbre di un seru.

E oficina di e compania Al Italia na Bombay a confirma, cu e restunan di avion cu nan a haya riba un seru na noord di Bombay, ta di e DC-8 di e compania cu a perde diasabra mainta.

LUIS KOCK 15 ANJA DEN SERVICIO DI WINKEL HANDELMIJ.



ORANJESTAD — 9 di juli 1947 ta e fecha cu un mucha homber di apenas 13 anja, Luis Cock, a cuminza traha como office-boy serca Winkel Handelmaatschappij na Aruba. Despues di varios promocion, awe 15 anja despues Luis Kock ta un dje principal repairman den taller di Winkel Handelmaatschappij.

Despues di a traha tres anja y pico como mensahero, Luis a worde transferi pa departamento di servicio di typewriter, machin di conta y otro machinnan di oficina. Na anja 1957 firma Winkel Handelmaatschappij a dunele oportunidad pa haci un biaha pa e fabrica di Royal Mc. Bee na Manhattan. N.Y. Aki sr. Luis Kock a proheeha di aumenta su capacidad den drechamento di machinnan.

Cu sr. Luis Kock awe ta haci 15 anja trahando pa e mesun firma, ta prueba cu tantu sr. Kock ta contentu y satisfecho cu su empleo, como cu directiva di Winkel Hanelmaatschappij ta contentu di su comportamiento y su servicio. Pues e ocasion aki lo no pasa muchu den silencio. Sr. Luis Kock mes tin un recepcion na cas di su mama, dia 14 di juli proximo, na unda hefenan, su coleganan amigonan y conocirnan ta bon bini, segun e mes a informa nos.

Di parti di Arubaanse Courant nos ta felicita sr. Luis Kock sinceramente cu su 15 aniversario den servicio di firma Winkel Handel Maatschappij.

A SLAAG PA L. O. FRANS y L. O. DUITS

ORANJESTAD. 9 juli — Diasabra tres candidatonan mas a haci nan examen cu bon exito. Tabata senjores J. P. Kox y P.N.J. Treytel. Ariba mesun dia dos candidato mas a pasa examen pa Duits L.O., tur dos a slaag. Nan ta senjores C. H. Jagt y A. G. M. Pieters.

Diabierne dos di e tres candidatonan cu a bai op pa examen di Frans L. O. a slaag. Esaquinan ta senjores N. Kessel y A. W. H. Bexkens.

SITUACION DI CHURCHILL

LONDEN, 9 juli — A ser constata, cu den e pia robez di Sir Winston Churchill, kende actualmente ta den un hospital londinense pa via di un fractura na su pia arriba, tin un infeccion di un di su ardunan. Den un comunicado di e hospital nan a participa ajera cu nan a tuma medidanan contra e complicacion aki.'

Infeccion di ardu por ta peligroso, pasobra e sanger ta coha localmente y un blokki di e sanger coha ey por plama na partinan mas chiqui y keda pega den otro adernan di sanger.

E infeccion ta den e mesun pia cu a kibra dia 28 di juni durante un caida den su cuartu di hotel na Monte Carlo.

Senjora Churchill, kende a bishita e patient ajera durante tres cuartu di ora, a bisa cu Sir Winston Churchill tabata mas tranquil y quetu".

„Aruba' pa tur HBS'-ers cu a slaag

ORANJESTAD — Diaviernes e solemne entrega di diplomanan a tuma luga pa candidatonan di Colegio Arubano cu a slaag. Esaki a bira un anochi emocionante jen di discursonan jen di aprecio y bon consehonan. Na fin dje anochi aqui tur e muchanan cu a slaag a hanja di Bestuurscollege un ehemplar di e buki di dr. Joh. Hartog over di Aruba.

Un numero di alto funcionarionan a asisti na e prome entrega di diploma di H.B.S. di Aruba. Nos a mira ministro di educacion F. B. Tromp, ministro di Trafico i Transportacion, anterior deputado di Ensenjanza na Aruba i alavez e homber na quende Colegio Arubano pa un gran parti tin di gradici su establecimentor O. S. Henriquez. ultimamente ministro O. S. Henriquez. ultimamente recomenda pa portefolio di minister dr. Johan Hartog na nomber di comision di vigilancia riba Middelbaar Onderwijs. secretario insular L. C. M. Kerstens, comisario C. A. de Jager, inspector episcopal di educacion pader dr. P. Micklinghoff. Luego tabatin den e sala miembronan di directiva di Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba, un numero di maestronan, i luego hopi maior i famianan dje candidatonan cu a slaag. Esnan cu a slaag a tabata sinta den un circuito riba podio dje schouwburg, cu nan tres maestronan i nan dilanti, dilanti un mesa Gezaghebber interino I. S. de Cuba, deputado di educacion F. Wernet, i inspector di Ensenjanza T. Sprockel, president dje Stichting M. O. Aruba F. J. Tromp i director dje Colegio Arubano J. van Gompel.

* * *

Ta esaqui a abri e anochi cu un speech, den cual el a duna e expresion na su gran satisfaccion respecto e prome resultado di H.B.S. Arubano. Cu foi e prome grupo caba a demonstra un semehante calidad, apenas Sr. Van Gompel por a risca pensa. El a dicidi su palabranan dunando su alumnonan bon consehonan pa hida.

Pioneronan

Deputado Wernet a jama e muchanan cu a slaag „pioneronan". El a dirigie na nan di tal manera:

„Nos a yega asina leu cu Aruba su prome H.B.S. a tira su prome frutanan na 18 hoben, quende a logra e examen final cu exito. E prome resultado aqui ta duna un prueba cla dje necesidad den cual Colegio Arubano ta cumpli. Nan mester a haci masha hopi trabao prome cu por a yega asina leu. e crecimiento di Colegio Arubano como di prome institucion pa Middelbaar Onderwijs riba nos isla, necesariamente mester a bai acompania cu conquistacion di problemanan di tur sorto di calidad. Sinembargo e problemanan cu a presenta a ser soluciona i dje manera ei nos comunidad cu satisfaccion ta jama awe bonbini na e prome H.B.S.-er cu aqui a ser educa.

Hobennan riba boso cu a alcanza e s rep. final, ta sosega un gran responsabilidad. Boso ta esnan di prome, e pioneronan, esnan cu tin di mantene e exito consegui cu honor i sea cu na continuacion di boso estudio, sea na ete tuacion di boso trabao na un of otro empresa, mester sea un ehemplo pa otronan. Esaqui lo resulta despues tantu pa boso mes ventaje como tambe na bienestar di comunidad. bibando manera nos ta biha den un tempo cu solamente esnan di mas mehor, e trahadornan di mas energico i anto cu di mas grandi dedicacion i energia, por alcanza algu.

Ohala cu semper boso por tene esaqui hoso dilanti como boso lema i den estudio of trabao, sigui cont'nua e exito cu hoso a logra awe, asina cu boso tur lo por haci un carrera digno di Aruba, digno di e esfuerzonan, cual autoridad, hoso maestronan i majornan a baci pa cu establecimiento dje institucion aqui di Colegio Arubano na bienestar general di Aruba.

No directamente puesto altu

Sr. Sprockel a toca un punto delicado ora cu despues di a demonstra su satisfaccion over dje prome cosecha asina rieu di Colegio Arubano. El a munstra e felizmaa, com hopi alumno despues di a hanja un diplema aqui ta bai Hulanda of ta bai sigui studia na cualquier otro caminda, despues cu cualificacionnan valeroso den nan sacu, pero cu speranzanan robez ta regresa Aruba, pa dispone nan talentonan consegui na servicio di nan isla. Lastimamente cu diferente bez ta socede, asina Sr. Sprockel ta continua, cu semehante hobennan cu a caba di studia quier haci carrera mucho tempran i nan ta bira malcontentu ora nan no por ocupa e puesto di mas altu directamente.

Orador ta splica tu paquico e desenganjo no por ser hustifica, como pa puestonan altu mester in primeramente di experiencia, seriedad i formalidad, calidadnan, cu na ningun institucion di ensenjanza bo no por consegui. pero esaquinan ta solamente den practijk di bida ho por hanja i mucho bez despues di hopi anja.

Esnan cu ta bai cont'nua nan estudionan na estranheria Sr. Sprockel ta desea nan tur hendicion di Dios i el a apoya nan na comporta nan na tur caminda como bon Arubanonan i carga nomber di Colegio Arubano na tur caminda di mundo na altu i cu honor.

Sr. Jossy Tromp a participa den su speech, cu eilandsbestuur a dicidi na entrega na cada hoben cu a slaag un ejemplar dje buki di historia di Aruba skirbi pa dr. Johan Hartog. Na e manera aqui B.C. tabata spera di alcanza cu historia di nan mes isla por hanja mas publicidad cerca poblacion di Aruba. Mientras cu Sr. Tromp a entrega na tur esnan cu a slaag nan diploma, Sr. De Cuba a entrega e buki acerca. Frans van Dijk a hanja ainda un huki extra mas di su maestro den frances pa e hecho cu el a hanja e mehor cijfer pa frances.

Adorno

Na nomber dje grupo di esnan cu a slaag G. J. Schouten jr. a haci uso di palabra. Despues di a gradici cu bunita palabranan na tur presentenan el a bisa cu e grupo di muchanan cu a slaag a dicidi di no bandona e Colegio Arubano sin larga un recuerdo atras. Nan a haci un colecte chiquito cu a resulta asina tantu, cu foi di esei por a cumpra un pieza di decoracion pa e edificio nobo di Colegio Arubano.

E anochi exitoso aqui a queda clausura cu un bebida refrescante den foyer di Cultuur Centrum.

Record partipacion concurso del Monte

ORANJESTAD, 9 juli — E cantidad di tickete di e famoso productonan di DEL MONTE, di cual firma WIMCO ta agente pa nos isla, pa durante luna di juni tabata un record. Hendenan di tur parti a mustra nan interes pa e concurso aki cu tin semper premionan valioso pa e ganadornan.

Di cinco sorteo dje concurso DEL MONTE a tuma lugar diasabra mainta den oficina di Wimco na Oranjestad pa 11.30. E ganadornan tabata lo siguiente:

1. Wilhelmina Geerman, Weg Fontein 154. 1 hair drier G.E.; 2. Shirley Feliciana, Ayo 31B. 1 speed kettle G. E.; 3. Teresita Henriquez, Palm Beach 106. 1 heru di strika G.E.; 4. Rosalinda Ridderstap, Pa. 39 Sta. Cruz. Caha di pineapple juice; 5. Celedonia Bislip, Papilon 106. 1 caha di pineapple juice; 6. Felisia Geerman, Kas Ariba 39 Sta. Cruz, un caha di pineapple juice; 7. Juana Semeleer, Gasparito 3, un caha di pineapple juice; 8. Frank v. Ierland, Wilhelminastr. 80, un caha di pineapple juice; 9. Nemesio Helder, Hospitaalstraat 9, un caha di pineaple juice; 10. Marilyn Gomez, Bubali nr. 26, un caha di pineapple juice.

Extra premio pa entrega di mas ticket durante juni tabata pa srta. Shirley Feliciana, Ayo 31 B, e sr'a aki a entrega 74 ticket, y a ricibi un caha di Pear Juice Del Monte.

E siguiente sorteo di concurso Del Monte ta tuma lugar diasabra dia 4 di agosto proximo. Te dia 30 di juli tin oportunidad pa cambia e ticketnan pa participa den e concurso aki. E premionan pa e biaha aki ta: Un mixer portatil General Electric, como prome premio, un pressure cocker como di dos premio, un beru di strika General Electric, y di cuater te diez premio, un caba di pineapple juice marca Del Monte. Tambe lo tin atrobe un premio extra pa e persona cu cambia mas tickete durante luna di juli.

Deputado Henriquez y Erasmus reemplaza pa F. J. Tromp

Ataque contra bestuur di schouwburg (teatro) door di Mathew y Chance

ORANJESTAD, 9 juli — E reunion publico di Eilandsrand di Aruba cu a dura solamente 50 minuut tabatin despues di e emocionnan na despedida di dos deputado un fin masha skerpi, ora cu a bini cu trutamento di un peticion pa subsidio door dje bestuur pa Stichting Schouwburg, gobernacion dje bebestuur aki a ser ataca fuertemente door dje miembronan D. C. Matthew y L. A. I. Chance. Ambos orador tabata di opinion cu direccion di schouwburg no a haci suficiente, pa haci e expiotacion mas rendable posible.

Mescos tambe e dos oradornan tabata di opinion, cu poblacion local tabata insuficiente atrae na e actividadnan dje schouwburg.

E reunion a ser abri cu e proposicion di B.C. pa reduci e numero di deputadonan trobe na cuater. Tabata Sr. Max Croes (AVP), quende a haci e observacion cu tabata un gozo p'e di por a tende e participacion aqui. Ya foi november caba, tempo cu B.C. a aumenta e numero na cincu, nos tabatin contrariedadnan serio contra esaqui. E tempo ei B.C. a trece como contesta cu e extencion aqui tabata necesario. cu bista riba e proyectonan di urgencia i e plan di 10 anja. Pero awor cu e mes facilidad e numero por ser reduci na cuater trobe". Sr. Croes a observa cu territorio insular por a spaar hopi placa si el a abri su bisa bon foi november.

Como gastunan orador a menciona e trahamentu di un oficina pa e di cincu deputado, e aireacondicionado den su cuarto i e linea di telefon na su habitacion, loque solamente a costa caba f 2.456.—.

El a munstra cla di tin dificultadnan serio ora cu mester bolbe ser proponi pa haci e numero aqui na cincu trobe, pa „actividadnan activo".

Finck no ta di acuerdo

E lider di fraccion E. R. Finck a contradeci e opinion di Sr. Croes. „Aumento of reduccion esei ta un asuntu di B.C.". Ora cu anja pasa nos a duna nos consentimiento pa aumento, nos a haci esaqui despues di deliberacionnan cu diferente deputadonan foi cualnan nos a bin comprende cla, cu nan tabata masha druk como resultado di principio dje actividadnan". Orador a bai asina leu mes na bisa, cu su fraccion mes lo tuma e inicialiva pa aumento di B.C. trobe. ora cu na su debido tiempo ser proba cu esei ta necesario.

Den segundo ronde Sr. Max Croes a duna di comprende cu Sr. Finck ta dificil pa sigui. foi cual el a deduci cu extension ta un asunto di B.C. i cu luego, cu su fraccion mes lo propone un aumento si esei ta necesario.

Den e caso aqui Sr. Croes a munstra cu esei ta un asunto cu enter Raad mester tin ultimo palabra. I mester tene mas vigilancia dje gastonan. Despues dje discusion aqui e proposicion a ser acepta sin voto major.

F. J. Tromp

Eleccion pa un deputado nobo a tuma luga rapidamente. Den stembureau tabatin sesion Sres. Max Croes, Finck i Werleman. Resultado tabata 13 voto pa F. J. (Jossy) Tromp i cincu voto en blanco. Cu motibu di ausencia di C. A. Eman (AVP), P. Croes (sin partido) i F. V. Lacle (PPA), esaqui tabata nifica cu ta PPA i UNA su fraccionnan a vota pa e deputado nobo, mientras AVP a abstene di votacion.

Erasmus bonbini den Staten

Despues cu e president I. S. de Cuba a gradici Sres. Erasmus i Henriquez pa tur loque den nan calidad di deputado nan a haci pa e isla, tabata Sr. Finck quende a lanza e siguiente speech:

„Atrobe nos ta para dilanti un modificacion den formacion di Bestuurscollege di nos territorio insular.

Esaqui ta depende na prome luga e partida di deputado Erasmus, cu ta bandona su luga den Eilandsbestuur, afin di bai ocupa su puesto como miembro di Staten pa cual el a ser scohi ultimamente.

Conociendo Er. Erasmus mi sabi cu el a haci esaqui despues di a refleccione bon, den e conviccion cu lo e por sirhi interesnan di nos isla i di Antillanan mehor den nos Colegio Legislativo Antillano.

Sr. Erasmus a traha e trabao di deputado mucho corto pa e por a termina su plannan. Sinembargo lo mester bisa acerca cu na checucion dje actividadnan cu tabata bao di su jurisdiccion — por ehemplo e trabaonan di cobamentu di haf — el a sabi di cumpli masha bon cu su tarea.

Loque ta asunto di su actividadnan den Staten, wel m'a traha seis anja largu cune den Staten uni, wel mi conoce su prestacionnan asina bon cu mi sa cu su regreso den Staten lo ta masha bonbini.

Henriquez, un trahador duru

Cu Sr. Erasmus ta regresa trobe cerca un colegio unda el a traha seis anja caba, cu Sr. Henriquez esei ta net contrario. E ta bandona eilandsbestuur, na unda el a traha foi 1 di juli 1955 — pues 7 anja anto — i a ocupa un luga principal.

E dynamiek desplega pa Sr. Henriquez foi 1955, ta di tal manera cu sin ningun clase di exageracion por bisa, cu tur actividadnan den e periodo menciona cu a bini na realizacion, ta carga su sello.

Cuanto bez e no a lucha na lado di nos promotor inolvidable di prosperidad di Aruba, defunto ministro di Financia i Prosperidad, Juancho Yrausquin, hiaha buntu na estranheria, asisti conferencianan buntu, tene discusionnan hun'u, afin di por a sirbi interesnan di Aruba?

Sr. Henriquez ta un trahado energico cu no ta vacila mes pa reconoce su oponentenan di mas grandi. I cu e trabau dje trahado energico aqui no tabata enbano, esei ta visto riba enter e isla, esun di mas cla ta kantu dje houlevard na Palm Beach, cu a b'ra un houlevard moderno pa enter poblacion Arubano i e ta abri pa turistanan estranhero, tambe siguiendo e mes boulevard di Oranjestad te Barcadera i Balashi, na unda columnanan mahestuoso ta resucita i humanan ta bai cielo, como simbolo di nos tur su ideal: un prosperidad mas altu pa Aruba.

Na ocasion di realizacion di tur e plannan aqui, Sr. Henriquez mester a soporta hopi critica, no, mehor mi bisa: hopi critica destructivo. Si, e plannan tabata mucho grandi, mucho fantasticamente traha, nan a bisa. Hasta corantnan di Hulanda a critica e plan dje homber trahado aqui pa motibo di su plan asina, pa e prome proyecto grandi — e fabrica di awa i electricidad. Esaqui a ser critica tambe masha tantu. Pero esei tabata berdad; e proyecto tabata mucho avanza den ideanan i e Aruba dje tempo ei no tabata custumbra cu semehante planning grandioso. Pero tempo a pasa i e hechonan a paia pa nan mes.

Awor e fabrica di awa ta ser extendi, a proba cu e ta hasta mucho chiquito mes caha pa Aruba su necesidad i capacidad di fabrica electrica — na principio 15.000 kilowatt — awor e ta bira 105.000 kilowatt, un proyecto cu sin esci hamas lo tabata posible na realiza e proyecto di Barcadera.

Ta unda e criticadornan a queda awor?

Cu razon prensa tabata menciona asunto di sintimentunan mescla cu motihu di partida di Sr. Henriquez foi Eilandsbes'uur. Nos lo sinti su falta masha den esfera insular i nos ta ser solamente consola den nos sintimentunan, door dje conviccion cu su forza, su capacidad, su energia i su iniciativa ta necesario den esfera di autoridad central.

PPA ta desea Sr. Henriquez den su carrera nobo e mes exito brillante cu cual te awe el a luchh na bienestar di comunidad Arubano.

Excelencia, tur cos hon!"

E palabranan aqui a ser contesta pa Sr. Erasmus cu un gratitud pa e honor demonstra ultimamente cu su nombracion como deputado. Mescos tambe e ta gradici tur interesadonan pa nan cooperacion den B.C. cu el a ricibi di nan. „Mi ta desea B.C. un bon porvenir na checucion di su tarea pa bienestar di Aruba. Den mi venidero puesto lo mi atende mas tanto posible interesnan di Antillas i en particular esnan di Aruba."

El a perde un pida di su mes

Sr. Henriquez a cuminza na bisa, cu e circunstancianan, bao di cual el a bandona Raad ta di tal manera cu absolutamente no por papia aqui di alegria, como quiera cu e partida aqui ta relaciona cu fallecimiento di ministro J. E. Yrausquin.

Ora cu bo mester perde un persona cu bo tin hopi aprecio den dje, anto bo no ta perde e sol, peor tambe un pida di bo mes, asina e orador a bisa. Sr. Henriquez a observa cu su periodo di bestuur den BC tabata un tempo particularmente interesante.

Masha cla e tabata recorde ainda com den prome unjanan ora cu nan a cuminza discuti asunto dje projectonan den Raad, com fuerte e contradiccion tabatn. „Pero mas fuerte tambe tabata e defensa". Orador tabata masha alegre cu ultimamente e nivel cu cual e interes di e isla tabata ser discuti den Raad, a mehora considerablemente. E tabata sinti cu esaqui tabata nifica un honor pa Aruba.

(Sigui lesa riba pag. 2

AVION DI GUERRA A EXPLOTA

Riba e parti noreste di e estado mericano Kansas un avion di guerra di tipo B-47 di forza aerea estrategica a explota. E avion di seis motor, tin normalmente un tripulacion di tres.

Un di e ocupantenan a logra salbo su mes via di su parachute.

NAN A TIRA RIBA BOTO DI PATRUYA DI SUR COREA

Un boto di patruya di Noord Corea a tira riba un boto di patruya di Sur Corea na altura di e costa occidental di Corea.

Nan no a bisa qui ora e incidente a sosode, ni tampoco nan no a bisa cuan ta espia, segun e comunicado ta bisa, a worde coHe presu.

Deputado Henriquez y Erasmus reemplaza pa F. J. Tromp

Con. di pag. 1 —

„Hamas lo mi lubida e anjanan cu mi a pasa den Raad. Na ocasion di mi nombracion den gobierno lo mi ta dispuesto na defende interesnan di Antillas cu alma y cuerpo y principalmente esnan di Aruba".

"Ta pidi sucesde"

"E suplica di B.C. pa por procede contra e personanan cu a q... den pagamentu di nan voorschot. ... a sali ta n... defensa ... do B.C. cu ora tin conflicto cu debedornan di busca semper un arreglo ... tenendo semper cu ... circumstancianan social. Na e mes un manera aqui tambe Sr. Werleman di UNA a expresa su mes.

„Solamente ora cu ... mal bolundad ... B.C. tin derecho di procede contra ...".

Ataque riba bestuur di teatro

Enteramente inespera tabata e ataque cu Sr. Mathew (PPA) a lanza contra bestuur di Stichting Schouwburg, ora cu a trai riba mesa e punto di proposicion pa un ayudo financiero na e schouwburg. Na principio orador tabata di acuerdo pa concedimiento di subsidio na instituciónnan cultural cu ta ... na interes general.

Den e caso aqui Sr. Mathew tin sin embargo e impresion cu bestuur dje Stichting insuficientemente a trata na atrae e placanan necesario di otro ... naturalmente confiando riba ayudo di autoridad a caba esei cu un Lontje van Leiden. Segun orador mester tabata posible na hanja fiansan hypotecario. E tabata duda cu ... ta haciendo tur su esfuerzo di larga e schouwburg explota asina conveniente posible. E tabata di opinion cu hopi bez mas tabata tene bon artistanan p'afor dje schouwburg i a haci mencion di e caso dje conocido Antillano guitarrista Julian Coco, cu ... portaaan dje schouwburg ... cu gracias pa intermediacion di Sociedad Beneficiencia Curacao i Sociedad Bolivariana e Antillano aqui por a duna un funcion den sala di Sociedad Bolivariana. „Ta dificil pa por hanja mira un hende di color riba escenario", asina Sr. Mathew a bisa. El a duna expresion na su preocupacion tocante opinion di un gran parti di poblacion Arubano, esta: cu nan ta haci masha diferencia den schouwburg respecto asunto di color, mas cu na calidad. „Mucho mas actividad por ser desplega den schouwburg". „Paquico nan no ta larga mas bez artistanan local duna funcion? Paquico no ta presenta peliculanan mas ...?" Segun su opinion primeramente bestuur dje stichting mester ... cu nan mes a haci tur loque tabata na nan alcance i despues bini cu suplicanan pa asistencia financiera cerca Raad. Solamente riba e condicion cu e stichting lo tuma su adviesnan na pecho, Sr. Mathew lo quier duna su apoyo na e proposicion aqui.

Siete pregunta

Sr. L. I. Chance (PPA) tabatin como siete pregunta haci en relacion di e punto di agenda aki. E tabata desea na sabi ta quende tabata miembronan di bestuur dje stichting; cu si nunca nan a tene un reunion general; of ta berdad cu e bestuur di stichting ta nombra su mes; ta quende ta representante di territorio insular den e bestuur; cu no ta mas mehor di larga nombra un miembro di eilandsraad den e bestuur; cu a haci tur esfuerzo na aumenta entradanan di e schouwburg: „Si e contestanan aqui ser contesta positivamente, anto mi ta dispuesto di duna mi voto na e proposicion".

Tambe Sr. Chance quier a mira mas tantu artistanan local den e schouwburg.

Como contesta riba esaqui Sr. Henriquez a bisa cu segun su conviccion seguro, cu e stichting a haci tur su posible pa e por a hanja e suma cu tabata falta cerca banconan of otro instancianan financiera. Sinembargo sin resultado. Respecto e observacion di un mehor explotacion, Sr. Henriquez a declara, cu accountantsdienst riba proposicion di B.C. a controla bukinan di e stichting i a avisa e colegio favorablemente. Sinembargo Sr. Henriquez no quier bisa cu tabata imposible di sigui alza e entradanan. E suggestionnan di Sres. Mathew i Chance respecto e caso aqui, el a priminti di hiba over. E no tabata na altura dje caso di Julian Coco i respecto esaqui el a priminti pa haci informacionnan.

Sinembargo Sr. Henriquez a ripara cu toch ultimamente tabata ser desplega mas actividadnan di hende di color den schouwburg. Tambe e proposicion pa larga un miembro di eilandsraad tuma parti den bestuur, orador quier participa e bestuur, aunque cu e ta comprende di antemano cu esaqui lo trece dificultadnan di parti di Stichting Schouwburg. En contestacion riba e preguntanan di Sr. Chance, Sr. Henriquez a bisa cu ta Sr. A. J. M. Poppe ta representante di eilandsraad den e stichting i cu stichtingnan no,sa tene reunion general, cu ni hasta nan no tin miembronan como resultado di nan forma di existencia nan mes ta completa nan bestuur.

E bestuur dje Stichting ta consisti awor di President F. J. de Vries, secretario Jan H. Beaujon, tesorero E. B. Fowler i miembronan C. H. Beaujon, Huismas i Haso Henriquez.

Despues dje splicacoin aqui sin mas contrariedad e proposicion a ser acepta. Luego e reunion a queda clausura. Tabata e ora ei 7'or di anochi.

DICK TRACY pa cortesia di: CIGARIA ANTILLANA e cigaria mas preferi
Cu filter y sin filter. Agente: J. H. (Yendi) Croes — Aurora Bar Tel. 1041.

1. „Esaki lo caba cu bo." 2. Ariba. 3. „Mira un boton banda di bo schouder."

SON DISPAROS DE AVISO... PERO PUEDEN DETENERLO.
NO IRÁ MUY LEJOS... ESE ES EL BORDE DE LA AZOTEA...
Derechos Reservados

RIP KIRBY pa cortesia di: Jan Bodegom en Co (Aruba) N.V. TEL. 1284—1402
agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo. MAXWELL HOUSE KOFFIE

1. „Esaynan ta tiro di waarschuwing.... pero nan por hasiele keda para." 2. „Lo e no bai mucho leeuw esey ta e punta di e dak...."

THIS WILL MAKE IT FINAL, YOU —
YOUR SHOULDER.

CISCO KID presenta pa cortesia di YORK
e prome cigarilla tamanjo IMPERIAL.

1. „Eh! Kiko bo ta hasi aki?" 2. „Pober Priscilla ta bira mudo di susto. „Papia ken bo ta? Kiko bo ta busca?" 3. „Ami. ami...." „Pobercito, mira com bo ta tembla!"

¡EH! ¿QUÉ HACE AQUÍ?
LA POBRE PRISCILLA ENMUDECE DEL SUSTO
¡HABLE! ¿QUIÉN ES UD.? ¿QUÉ BUSCA?
YO... YO...
¡POBRE CHIQUILLA! ¡CÓMO TIEMBLAS!
Derechos Reservados.

AVENTURA DI OLLE presenta pa cortesia di SELMA'S KAPSALON
Aireacondiciona, Boerhaavestraat 12, Oranjestad. Tel. 2750. Peinadó gradua cu experiencia di ultima moda. Solamente ƒ12.50 pa clientenan di luna, ademas pa cada ƒ25 gasta cerca nos, e cliente ta ricibi un SORPRESA. Bishita nos y keda satisfecho.

Mientras nan tabata para ta papia dilanti di e cas grandi di Kabouternan nan ta tende un otro sonido. „Ta parse manera nan ta canta." e profesor ta bisa. Esey ta e damanan". Kulibul ta bisa. „He, porfin." e profesor ta bisa. „porfin nos por mira e damanan misterioso, y ami ta asina curioso pa miranan. e ta sigui bisa.

DEMOSTRACIONNAN NA SANTO DOMINGO

SANTO DOMINGO, 9 juli — Ajera tabatin na Santo Domingo demostracionnan anti-mericano na cual nan a pega autonan na candela y nan a kibra glasnan di tienda. Polis a tira den laria y a benta cu bomnan di gas lacrimogeno pa plama e mas di dos mil demostrantenan.

Diferente persona a worde herida y polis a haci cincu arrestacion. E demostracion tabata organisa door di un grupo cu ta hibando un accion pa regreso di e exiliadonan anti-Trujillo.

CARDENAL PANICO A MURI

CIUDAD EL VATICANO, 9 juli — E cardenal italiano, Giovanni Panico a muri ajera na Italia. E cardenal tabatin 67 anja y el a fallece na sureste Italia.

CANDELA DI MONDI NA CANADA

Den e provincia canadiense Quebec tin candelanan di mondi, Parti parriba di e riu Sint Laurens tin mas o menos dos cien centro di candela, di cual un di nan tin un superficie di mas o menos 30 km. cuadra.

— 1



UN DJE MILES
HUMADORNAN
SATISFECHO
di

Marlboro

E CIGARIA CU FILTER
MAS HUMA!

AGENTE:

Mansur Trading Co

TEL. 1050 - 1051

— 2

AMSTEL GOLD
— 6½% —
(PICO DE ORO)
EMPERADOR
DI CERBEZNAN

- SABOR
- PUREZA
- CALIDAD



AMSTEL

PREFERI PA CONOCEDORNAN

DOS BEZ CORONA CU ORO

LICORES ARUBA N.V.

NIEUWSTRAAT 36 — TEL. 1094



ROBBA
DAL 1889 NEL MONDO

2 BOTTER BASHI "R O B B A" VERMOUTH
mas 25 cents pa 1 Glas
2 BOTTER BASHI „R O B B A" ESPUMANTI
mas 25 cents pa 1 Glas

UN REGALO „F R I G I D A I R E"

Coe cada compra di un aparato marca „FRIGIDAIRE", sea Refrigeradora, Freezer, Wasmachin, Air Conditioner of Dishwasher lo bo tin un oportunidad di gana un otro di e aparatonan aki marca „FRIGIDAIRE" di bo gusto.

E campaña aki di „UN REGALO „FRIGIDAIRE" a cuminza dia 1 juni u.p. y ta caba dia 15 di November 1962.

Toer loke bo mester haci ta cumpra un aparato "FRIGIDAIRE", responde e pregunta ariba e ticket cu bo ta haya, llena bo nomber y adres y bo lo participa den e concurso **„UN REGALO FRIGIDAIRE"!**

E pregunta, ariba e ticket, coe bo mester contesta ta lo siguiente :

„Con ta e nomber di e fabrica di e afamado marca FRIGIDAIRE!"

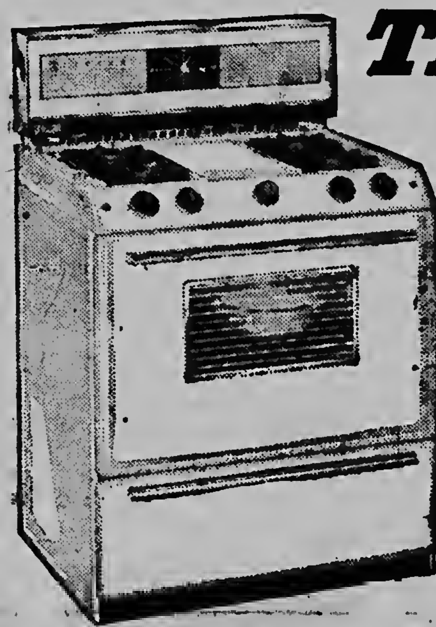
Si tin mas cu un bon contesta, SUERTE lo dicidi e ganador.

Dia 22 di november, 1962, Radio Kelkboom y Voz di Aruba lo anuncia e ganador.

**CUMPRA UN "FRIGIDAIRE"
Y HAYA UN "FRIGIDAIRE" DI REGALO !!**

Atencion; ora bo jega na beurt pa gasta bo vale di fl. 50.— serca nos, nos ta aumenta bo vale cu fl. 25.— extra, pa gasta den nos negoshinan.

N. V. Winkel's Handel Maatschappij



TAPPAN

E unico stoof di gas cu tantu focilidod na disposicion di tur e amanan di càs.

- Control center di estilo nobo
- holoshi electrico cu timer
- tur parti blanco di Titanium porcelein durable.
- fornu cu control di temperatura
- swing out BROILER etc. etc.

Un cushina moderno mester tin un stoof TAPPAN!

TAPPAN
e stoof perfecciona cu „BURNER" garantiza pa LIFE TIME!!!

— 4

WIMCO

ORANJESTAD TEL. 1381 - 1399
SAN NICOLAS TEL. 5162

Concurso di anja

Gana Fl. 50,- Facilmente

Cada dos siman bo ta hanja den Arubaanse Courant e concurso sumamente atractiva aki, ...
Y cada dos siman pues bo tin chens di gana FLS. 50.—!!!

manda nos e contestanan ariba e seis preguntanan cu ta sigui aki bao!!

Menciona ariba e envelop: „Concurso di Anja". No lubida di pone bo nomber y adres. Tur contesta di e concurso nr. 2 aki mester ta den nos poder prome cu diasabra 7 di juli p.v. Si tin mas cu un bon contesta suerte lo dicidi.

E PREMIO DI FLS. 50.— e bioha oki por worde gasta na WIMCO.

1 — Cuanto porciento di alcohol Amstel Pico de Oro ta contene?

2 — Den e emblema di paki di Marlboro tin tres palabra na latin. Quico nan ta nifica?

3 — Winkel Handel Mij ta importa „ROBBA" Vermouth y „ROBBA". . . . . . (jena e otro nomber)!

4 — Kende ta agente na Aruba pa e stoof perfecciona TAPPAN?

5 — Cual fecho ta marco ariba e holoshi ZODIAC den e pagino aki?

6 — Con bo ta biso e palabro „COCA-COLA" mas cortico?

CONTESTANAN RIBA E PREGUNTANAN AKI BO TA HANJA FACILMENTE SI BO LESA E ANUNCIONAN CU ATENCION.

12 signos tallados como diamantes...

Zodiac

SERVICIO MUNDIAL EN 65 PAISES



- WATERPROOF.....
- SHOCKPROOF.....
- AUTOMATICO.....
- ANTIMAGNETICO.....
- FUERTE.....
- ELEGANTE

Y CU TA MARCA FECHA

5 —

KAN INC.



PA BO TAMBE
TIN UN **ZODIAC!!**

PA BO PLACA..
REANIMA BO MES MAS..
REFRESCA BO MES MAS!

6 —

● Semper *COCA-COLA* ta refresca mehor!

Un momento agradable cu bo amigo of omigo... despues di cumindo... oro cu bo tin bishita... C O C A - C O L A ta e refresco perfecto. Disfruta di C O C A - C O L A cu to brinda su sabor unico, su reanimonte frescuro... percuro pa semper bo nevero to yen di COCA-COLA. Po bo pedido yoma awe mes. „HAVE A COKE".

TROPICAL BOTTLING CO. TEL. 1773



EL DIARIO DE UNA VIDA

presenta pa cortesia di: **PIETS' SODA FOUNTAIN**

★ e mehor adres pa snacks, tur clase di dushi, softdrinks, ice-cream y revistas

1. „Semper bo tata tabata manera un idolo pami. E cu mi ruman Jorge a hasi hopi esfuerzo pa drechami....” „Na un cierto edad tur e muchanan ta bini cu problemanan....” 2. Pero no tabata pa falta di bosonan esfuerzo cu nan a mandami na un reservatorio 3. „Stacy, ami no tabata kier.... mi kier meen cu no ta precies pa bo....” „Nunca mi no a sconde nada pa ningun hende. Howard. Y mi a pasa diezocho anja tratando na conose mi mes.”

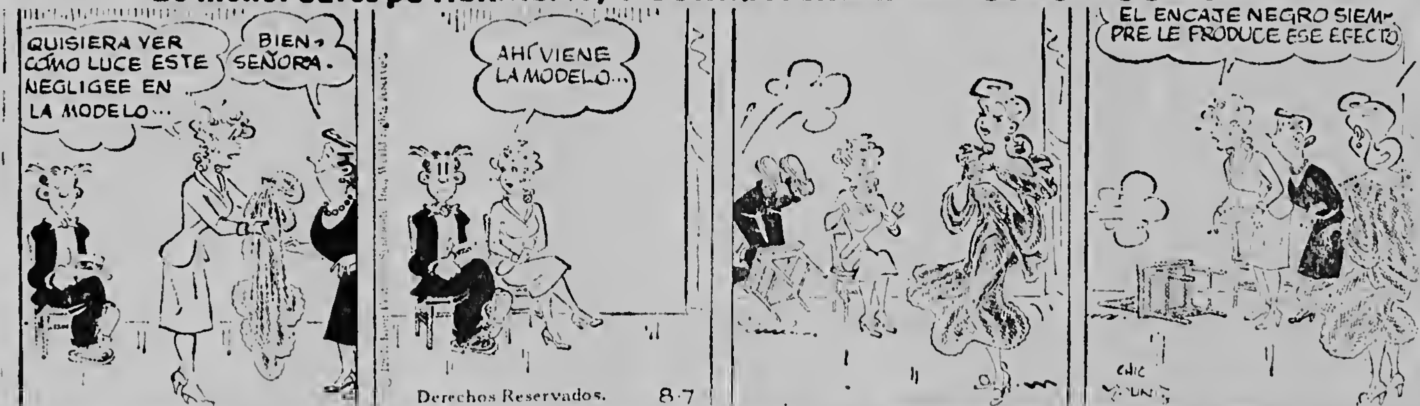


PEPITA

pa cortesia di: **Antillian Hardware Co**

Bo mehor adres pa HERMENT, Y TUR MATERIAL DI CONSTRUCCION!

1. „Mi ta kier a mira com e modelo ta keda cu e negligee aki....” „Bon senjora.” 2. „Ata e modelo ta bini...” 4. „Kantji pretu semper ta hasie hanja e efecto ey.”



— No. 43 —

Lihe Harold a cohe su maleta i u frenta na laria el a bandona e cuarto.

E pader a queda un momento manera paraliza para. Anto el a bula bai na porta i a grita:

„Harold, spera un ratu. Mi ta bai cu bo. Mi tin algu di combersa cu bo ainda....”

Pero Harold no tabata tende mes mas. Ya el a cerra e porta su tras....

Frank a bolbe drenta e sala. Agnes tabata para ei manera hende cu a perde tur forza di move su mes. Masha rabia e pader a queda ta mire i a bise:

„Lo que cu e mucha ei a bisa bo ta loque cu bo tabata merece, n' ta asina?”

Awor a drenta bida trobe den e baronesa. Indigna el a bira lomba pa e pader, mientras el a bise:

„Mi n' por comprende com ainda bo por ta duna e mucha ei bo proteccion.”

„Mi quier haci mas ainda. Mi quier yude pa e hanja un otro empleo.”

El a queda ta mira e pader babuca.

„Bo quier yude.. ..bo quier anto....”

„Si esei mi quier i esei lo mi haci tambe”. e religioso a bisa. „E manera cu b'a comporta bo cune tabata.... bao di bo dignidad. Mi ta sinti cu ta mi deber di sigui haci algu ainda p'e. E no tabatin otro hende riba mundu sino nos. Nos no por large asina pa su cuenta tampoco.”

„Despues cu tur loque el a caba di bisa mi, pa mi parti terra abri gulic. Mi n' ta saca ni un dede mas pa yude.”

„I ami no ta quere cu hamas lo e acepta ningun yudanza di bo banda tampoco”, e religioso a responde secamente.”

„I pues bo ta considera como bo deber di yuda un quibrado di palabra i tume bao di bo proteccion?”

„No exagera, Agnes”, e pader a responde awor bon di malo. „Harold tabatin razon, pasobra tantem cu un candidato no a bis'i habito di pader, ta par'e liber na haci loque e ta desea. Iglesia mes ta considera e ultimo anja den seminario como un anja di probacion i ta hustamente den e temporada aqui major parti di postulantenan a cambia di opinion i a bandona e habito di pader. Ningun hende cu ta huzga recto, lo por sentencia su idea.”

„Ta paquico anto b'a bini aqui cune propiamente? Si bo no a haci esei, anto awor aki Hella lo tabata enamorada feliz i Harold lo no a quibra su palabra na su bienhechora.”

„Di esei mi ta convenci”.

„I toch bo a trece aqui?”

„Larga mi bisa bo ta paquico.”

El a bai para mas cerca su ruman muhe.

Cumpleanjos

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos sra. Anna Dirksz. Y e ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Julio, jioe Risa, mama Isenia, di su 11 rumannan, di tur su ihanan tambe di su subrina y subrinonan y demas familia Geerman y Dirksz.

Agenda

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad” Theaterstraat 11, - Willemstad
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop.

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 . O'stad, Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanto
Edicion suelto 20 ct.

Telefoon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE

Dialuna 9 di Juli 1962
DE VEER: 8.30'or „Phycho” 18 j.
RIALTO: 8.00'or „The Tartars” 18 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „Splendor in the grass” 18 j.
AURORA: 8.00'or „El lazarillo de Tormes”, 18 j.
SAVANETA: 8.00'or „The world was his jury” A.L.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER, tel. 1780
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, J.G. Emanstraat 72. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewelda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

POSTSLUITINGEN
Maandag

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 8.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chile 14.00, COLOMBIA: Barrenquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica 15.30, Cuba 10.00, Curacao 8.00 — 16.00, Ecuador 14.00, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala 15.30, Haiti ——, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 15.30, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay 14.00, Peru 14.00, Puerto Rico ——, Rep. Dominicana ——, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo ——, Virginia Eilanden ——.

Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

ARIES
21 Maart — 20 April



Controla bo planuan awor cu prudencia pasobra e aspectonan ta di masha hopi balor pa bo.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Respecto bo trabao tin mester di algun declaracion necesario. No tuma mas trabao riba bo.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Cuidao pa bo no haci mucho di mas cu bo tin custumber pa bo no haci un impresion robez.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Sea prepara pa tur sorto di sorpresa, pasobra nan ta confia riba bo fortaleza.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



No spera aw absolutamente c ta tur cos ta ba na bo deseo. Cui dao pa cos con trario.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Larga tur co bal awe maner nan ta, pero ten semper vigilanci na un distancia.

LIBRA
23 September — 22 October



Bo no mest considera tur de cision i observa cion como facto nan definitivo.

SCORPIO
23 October — 22 November



Controla hech i. datos cu pun tualidad prom bo drenta cu u debate cu cua quier hende.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Frena bo p sion un poco p bo por domin bo mes i no h ei cosnan much exagera.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Sea prudente boca callao i n tin mester di co ta ningun hend di bo plannan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Muy probab bo sintimentuna por hiba bo aw riba un camin completamente robez.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Pone bon tin riba loque bo haci, pasobra b tin chens di ha ja popularidad.